



ΑΡΙΘ. 225.

ΤΕΤΑΡΤΗ 19 ΙΟΥΛΙΟΥ/1 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 1917

Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber, Görlitz.  
Übersetzt von Dionysios Agapitos, z. Z. in Görlitz.  
Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer  
Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Ἐπιθύνοντες ἐκδότης: Αἰμίλιος Γαλάουμπερ.  
Μεταφραστὴς: Διονύσιος Π. Ἀγαπίδης ἰαμείνον ἐν Γκέρλιτς.  
Ἐκτύπωσις καὶ ἔκδοσις ὑπὸ τῆς Ἑταιρείας Γκέρλιτσερ Νάχριχ-  
τεν οὐν Ἀνταίχηπερ, πλατεῖα Ντεμιάνι 23,24,25.

### Η ΠΟΛΕΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

Βερολίνον, 29. Ἰουλίου. (W.T.B) Τῆν 28. Ἰουλίου τὰ γερμανικὰ καὶ αὐστρουγγρικὰ στρατεύματα προήλασαν εἰς τὴν ἀνατολικὴν Γαλικίαν μετὰ τὴν ταχύτητα τῶν προηγουμένων ἡμερῶν. Τὰ ἡττηθέντα ῥωσικὰ σώματα καταδιώχθησαν ἐκατέρωθεν τῆς ποδηροδρομικῆς γραμμῆς Κόπιτνόνοκ—Χουσίταν πρὸς τὸν συνοριακὸν ποταμὸν Τσμπρόντς καὶ ἐρήφθησαν πέραν τοῦ ποταμοῦ ἐντὸς τῆς ῤωσσίας. Νοτίως τοῦ Ντηγέστρ οἱ ῤωσοὶ ἐπεχείρησαν πάλιν νὰ ἀνακόψωσι τὴν ἀκάθικτον προέλασιν τῶν ἡμετέρων. Παρετάχθησαν ἐκ νέου εἰς μάχην νοτίως τῆς Χοροντέγκα καὶ ἐπολέμησαν μετὰ μεγάλου πείσματος ἐπιτυχῶς ἀντιθέτως πρὸς τὰς σκοπίμους ἀναγκάσιας τῆς ῥωσικῆς κυβερνήσεως. Ἡ ἀντίστασις ὅμως ἐθραύσθη ὑπὸ τῆς τολμηρᾶς ἐπιθέσεως τῶν στρατευμάτων μας καὶ τὰ ἡττηθέντα ῥωσικὰ σώματα ἐξεποπίσθησαν πρὸς νότον καὶ νοτιοανατολάς.

Ἐσαύτως νοτίως τοῦ Προῦθου ἐπροχωρήσαμεν σημαντικῶς κατὰ τὴν 28. Ἰουλίου. Νοτιοανατολικῶς τῆς Τσαμπλοτέβ προηλάσαμεν ἀνατολικώτερον ἐντὸς τοῦ κοιλώματος τῆς κοιλᾶδος τοῦ Προῦθου. ἐνθὲς εἰς τὸ πρὸ τῶν Κερπαθίων ὄδαφος ὑπερέβημεν τὴν κοιλᾶδα τοῦ ποταμοῦ Τσέρμενος καὶ αἱ προφυλαικαὶ μας ἐφθασαν μέχρι τῶν πηγῶν τοῦ νοτίου Σερέθ. Ἐσαύτως εἰς τὰ Καρπάθια τῆς Βουκοβίνας προηλάσαμεν πολὺ πρὸς ἀνατολάς. Περὶ τὸ ὕψωμα τῆς Λουτσάνα διεσάγεται ἀκόμη ἀγωνία.

Εἰς τὸ δυτικὸν μέτωπον ὁ ἀγὼν πυρὸς εἰς τὴν Φιάνδραν ἐμάνεστο καὶ κατὰ τὴν 28. Ἰουλίου μετὰ τῆς αὐτῆς ἀνηκούστου σφοδρότητος. Εἰς τὴν περιοχὴν τῆς Μπέζινγκε ἐπιχειρήσεις ἐχθρικοῦ πεδικοῦ κατελήξαν εἰς πεισματώδεις ἀγῶνας, οἱ ὅπουσι διήρξαν ὀλόκληρον τὴν νύκτα. Πλησίον τῆς Βιέλιτς ἀπεκρούσθησαν αἱματηρῶς ἐθνικαὶ μερικὸι ἐπιθέσεις, ὡσαύτως δὲ ἀπέτυχον ἀπόπειραι ἐπιθέσεως τοῦ ἐχθροῦ βορείως καὶ νοτίως τῆς λίμνης Μπελβάρντε. Βορείως τῆς Βάστεν καταλόμβομεν ὄδαφος κατὰ τινὰ ἐπιτυχῆ ἐπιχειρήσασιν μας.

Καὶ εἰς τὴν Ἀρτουὰ τὸ πῦρ πυροβολικοῦ ἦτο βαρὺ. Κατὰ πολυαριθμῶς ἐπιχειρήσεις περιπόλων ἀπεκρίθησαν σπουδαῖα πλεονεκτήματα καὶ συνέλαβομεν ἀρίθμην τινὰ αἰχμαλωτίαν.

Εἰς τὸ μέτωπον τοῦ Αἰν οἱ Γάλλοι ἤρξαν τὰς αἱματηράς τῶν ἀπολείας εἰς ἀκάρπους ἐπιθέσεις νοτιοανατολικῶς τῆς Αἰλ περὶ τὴν 6. ὥραν π. μ. καὶ μετὰθὲ 9. καὶ 11. τῆς ἑσπέρας, ὅπου ἐπέτελλθησαν τρεῖς φορές μετὰ πείσματος καὶ ἰσχυρῶν δυνάμεων.

Ἐθνικὸι βομβαρδισμοὶ ἐπὶ τῶν βομηχανικῶν ἐγκαταστάσεων τῆς Ντιντενχόφεν καὶ τοῦ σιδηροδρομικοῦ σταθμοῦ τῆς Μιχαλόνζεν οὐδεμίαν στρατιωτικὴν ζημίαν, μόνον δὲ ἀσήμενον ὀλικὴν ζημίαν ἐπροέβησαν, ἐνθὲ τὰ ἰδικὰ μας ἀεροπλάνα ἐβρο-

μάρδιζαν μετ' ἐπιτυχίας τὰς ἐχθρῶν βομηχανικὰς ἐγκαταστάσεις τῆς Νεβ—Μαϊζόν.

### ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΜΗΤΟΣ ΤΣΕΡΝΙΝ

Βιέννη, 28. Ἰουλίου. (W.T.B.) Κατὰ τὴν σημερινὴν δέξιωσιν ἀντιπροσώπων αὐστριακῶν καὶ οὐγγρικῶν ἐφημερίδων ὁ ὑπουργὸς τῶν ἐξωτερικῶν κόμης Τσέρνιν ὠμίλησε περὶ τῆς ἐξαιρετικῶς ἐνδοικῆς στρατιωτικῆς καταστάσεως καὶ περὶ τῆς καταστάσεως εἰς τὸ ῥωσικὸν μέτωπον, ὅπου τὰ τραπεύματα τῶν συμμάχων προελαύνουσι διαρκῶς, ἐξέφρασε δὲ ἰδιαιτέρως τὸν θαυμασμὸν τοῦ διὰ τὰ κατορθώματα τῶν συμμαχικῶν στρατευμάτων.

Περὶ τῆς πολιτικῆς καταστάσεως ὁ κόμης Τσέρνιν εἶπε τὰ ἑξῆς: «Ὁ Λόυδ Τσόρτς εἰς τὴν τελευταίαν τοῦ ὁμιλίαν ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῆς ἐπετείου τῆς βελγικῆς ἀνεστρατηγίας ἐχαρακτήρισε τὰς δηλώσεις τοῦ γερμανοῦ ἀρχικαγκελαρίου κατὰ τὴν συνεδρίασιν τῆς 20. Ἰουλίου τῆς γερμανικῆς βουλῆς ὡς ἀνεφορομένας. Ἡ πρόφασις αὕτη εἶναι δι' ἐμὲ καλὴ ἐαυτὴν ἀκατανόητος, διότι αἱ δηλώσεις τοῦ ἀρχικαγκελαρίου εἶναι τελείως σαφεῖς καὶ δὲν ἐπιδέχονται παρερῆγγισιν. Ἡ πρόφασις ὅμως αὕτη καλίσταται ἐπὶ μάλλον ἀκατανόητος, ἐὰν λάβῃ τις ὑπ' ὄψει του, ὅτι ὁ Λόυδ Τσόρτς κατὰ τὴν ὁμιλίαν τοῦ παρελείπει ἐντελῶς νὰ ἀναφέρῃ τὴν ἀπόφασιν περὶ τῆς εἰρήνης τῆς γερμανικῆς βουλῆς, καίτοι αὕτη, τὴν ὅποιαν ὁ ἀρχικαγκελᾶριος ἔλαβεν ὑπ' ὄψει κατὰ τὰς δηλώσεις του, ἀποτελεῖ ἀναπόσπαστον ὅλον μετὰ τοῦ λόγου τοῦ Μιχαέλις. Καὶ ἐν τούτοις αἱ δύο αὗται δηλώσεις τῆς κυβερνήσεως καὶ τῆς ἀντιπροσωπείας τοῦ κράτους εἶναι ἑκφρασις τῆς ἐνιαίας θελήσεως τοῦ γερμανικοῦ λαοῦ εἰς τὸ ζήτημα τῆς εἰρήνης.

Εἶναι ἀίσιμαρατήρητον, ὅτι εἰς τὰς ἀνταντικῶς χώρας ἀγνωστοὶ τὴν γερμανικὴν βουλήν, ἡ ὅποια ἐξελέγη ἐπὶ τῆ βᾶσει γενικῆς, ἔτις ἀμέσου καὶ μουσικῆς ψηφοφορίας τασοῦτον ὅσαν καὶ ὀλόκληρον τὴν σοσιαλιστικὴν νομοθεσίαν εἰς τὴν ὅποιαν ἡ Γερμανία προηγεῖται πολὺ τῶν δυτικῶν χωρῶν. Αὕτην ἀκριβῶς τὴν ἀπόφασιν τῆς γερμανικῆς βουλῆς δὲν ἐπετρέπετο νὰ μὴ γνωρίζῃ ὁ Λόυδ Τσόρτς, ἐὰν ᾔθελε νὰ συζήτησιν σοβαρῶς τὴν θέσιν τῆς Γερμανίας ὡς πρὸς τὸ ζήτημα τῆς εἰρήνης, ὡς εἰς τῶν ἀντιπροσώπων τῶν δυνάμεων ἐκεῖνων, αἱ ὅποιαι ἔχουσιν ὡς πρώτην ἀρχὴν τῶν τῆν κέψιν τῆς δημοκρατίας. Ὁ ἀρχικαγκελᾶριος καὶ ἡ βουλὴ ἐδῆλθωσαν ἐν πλήρει ἀρμονίᾳ, διὲ ἡ Γερμανία διεσάγει ἀμνηστικὸν πᾶσιον καὶ διὲ ὁ γερμανικὸς λαὸς ἐπιζητεῖ ἐνταῦθα εἰρήνην καὶ τῆς ὁδοῦ τῆς συνδιλλαγῆς, ἡ ὅποια θὰ θέσῃ τὰς βᾶσεις διαρκούς συμφιλίωσεως τῶν λαῶν. Ὁ ἀρχικαγκελᾶριος καὶ ἡ λαϊκὴ ἀντιπροσωπεία ἐδῆλθωσαν πανηγυρι-



κώς, ότι ο γερμανικός λαός δεν επιθυμεί βίαιους οικονομικούς αποικεισμούς και έθνη των λαών μετά των πόλεμον.

Πού εις τας δύο ταύτας κατ' ούσαν συμπιπτούσας δηλώσεις υπάρχουν ασάφειαι, δέν δύναμαι να ένωσω. Έν πάση περιπτώσει όμως πιστεύω, ότι ο Λόυθ Τσώρτς δεν απήντησε, τι επί τέλους θέλει ή 'Αντάντ. Τί θέλει ή ιδιή μας όμως, προκύπτει από τας κατά κόρον επαναληφθείσας δηλώσεις εν Βιέννη και από τας προμνημονευθείσας εκδηλώσεις του γερμανικού λαού, εκ των οποίων καταφανείται ή πλήρης μέχρι και των ελαχίστων λεπτομερειών φθάνουσα συμφωνία μεταξύ Βιέννης και Βερολίνου. Ότι, εδελώθη παρά του αρχικαγκελαρίου και της γερμανικής βουλής, είναι έκεινο το ύπότιον εγώ πρό μηνών ακόμη έχαρακτήρισα ως έντιμος ειρήνην, την οποίαν ή κυβέρνησις της Βιέννης είναι πρόθυμος να αποδεχθή και διά της οποίας αυτή επιδιώκει και έλπίζει την διαρκή συμφιλίωσιν των λαών.

Αλλά και πέραν του όριου τούτου υφίσταται πλήρης συμφωνία μεταξύ Βιέννης και Βερολίνου. Ουδέποτε θά δεχθώμεν ειρήνην, ή οποία δέν είναι έντιμος δι ήμους. Έάν ή 'Αντάντ δέν θέλει να εισέλθη εις διαπραγματεύσεις μεθ' ήμουν επί της καθαρώς ταύτης περιγραφείσης αρχής, τότε θά εξακολουθήσωμεν τον πόλεμον τούτον μέχρι των άκρων.

Εις έμέ είναι αδιάφορον εάν εις την όμολογίαν ταύτην θελήσιν τις να τίη σημείον άδυναμίας ή ισχύος. Δι' έμέ είναι μόνον σημείον λογικής ή ήθικης, αι οποίας έξιστάονται κατά της εξακολουθήσεως του πολέμου, ή οποία φαιεται ή άσποικία. 'Επειδή έχω την πεποίθισιν, ότι ή 'Αντάντ δέν θά κατορθώσιν να μας νικήσιν και επειδή ήμεεις εν τη άμυνάη μας θέσει δέν έχομεν την πρόθεσιν, να κατασυντρίψωμεν τον έχθρον, ο πόλεμος ούτος θά καταλήξη θάττον ή βραδίον εις ειρήνην συνενσεως. Έκ τούτου όμως προκύπτει δι' έμέ το φυσικόν συμπέρασμα, ότι αι περαιτέρω θυσιαί και τά έρ' όλολήρου της άνθρωπότητος επιβαλλόμενα δένά είναι άσποικα και ότι προς το συμφέρον όλολήρου της άνθρωπότητος είναι άνάγκη, να γίνη δσον το δυνατόν ταχύτερον ή ειρήνη αυτή της συνενσεώσεως.

Τούτο επιθυμούμεν ήμεεις. 'Αλλά επαναλαμβάνω: Ουδείς δύναται να άπατηθί περί τούτου, ότι ή επιθυμία αυτή της ειρήνης έχει καθωρισμένα όρια και ότι δύναται να συντελεσθί μόνον εντός των όριών της τιμής.

Όπως από κοινού μετά των πιστών συμασάων μας έπολεμήσαμεν, ούτω από κοινού μετ' αυτών θά κλειώμεν και ειρήνην. Τώρα ή βραδύτερον. Και θά εξακολουθήσωμεν τον κοινόν άγώνα μετ' αυτών μέχρι των άκρων, διότι εις το άντίθετον μέρος δέν δύναται να έμφανισθών ή ήθελής ή ή κατανόησις της άπόψεως ταύτης. 'Ημεεις και οι σύμμαχοί μας έχομεν τό δικαίωμα της ζωής-και της άναπτύξεως, και ούδεμία δύναμις υπάρχει εν τώ κόσμω, ή οποία θά ήδύνατο να μας έξαναγάσιν να παρατηθώμεν τούτου.

Τό ζήτημα, πώς φέρει την εθνήνην του πολέμου τούτου, δέν θά άναγκασιν, διότι είναι άσποικον επί του προκειμένου, να όμιλώ περί του παρελθόντος. 'Αλλά περί του μέλλοντος θέλω να όμιλήσω και να έκπάρωσιν την ελπίην, όπως κατορθώσιν ή κόσμος μετά το τέλος του πολέμου να εθρή τα μέσα και τας όδούς, αι οποίας θά άποφύγωμα την επανάληψιν τουσούτω φοβερού πολέμου. Πώς ήθελος σκεπτόμενος άνθρωπος έχει τό καθήκον, να συντελέσιν μετά της καλλίστης θελήσεως εις τό γιγναισκόν τούτο έργον, και όλα τά κράτη του κόσμου δένον να προσπαθώσιν να εξασφαλίσωσιν από κοινού έγγραφείσεις, αι οποίαι θά καταστρώσιν εις τό μέλλον άδύνατον εν τούσούτω φοβερόν δυστύχημα, όπως είναι ή παρών παγόςμοιος πόλεμος 'Ηθι-

κή και λογική συνηγορούσι περί της άναγήςσεως όδών, αι όποίαι θά άπελευθερώσωσι τον κόσμον από τον έφιάλτην, ότι δυνατόν να επανέλθωσι περιστάσεις, ως έκείναι, τας οποίας διερχόμεθα τώρα. 'Η όδός αυτή δυνατόν να είναι δύσκολος, αδύνατος όμως δέν είναι. Αι δύο θεμελιώδεις άρχαι, επί τη βάσει των οποίων κατά την γνώμην μου δύναται να πραγματοποιηθί ειρήνη συνενσεώσεως είναι: πρώτον μη έφαρμογή βίας και δεύτερον ή άποφυγή της επανάληψης του πολέμου.

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ

Επίσημον. Μέγα Στρατηγείον, 31. 'Ιουλίου 1917.

#### Δυτικόν Θέατρον.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΔΙΔΑΧΟΥ ΡΟΥΡΕΚΤ

Εις την Φιλάνθραν ο άγιον πυροβολικόν προσέλαβε πάλιν την έσπέραν μεγίστην σφοδρότητα, διεστρήθη άμείωτος κατά την νύκτα και σήμεραν την πρωίαν μετεβλήθη εις τυμπανικόν πυρ.

Κατόπιον ήρχισαν ισχυραί έθληρικαι επιθέσεις επί μεγάλου μετώπου από του 'Υζέρ μέχρι του Λίε.

Όρχισεν ούτω ή μάχη πεζικόν εις την Φιλάνθραν.

#### ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΡΟΝΠΡΙΤΣ

Εις την Σεμν ντε Ντάμ οι 'Αλλοι επέθεθσαν νοτιοανατολικώς της Φιλαιν επί πλάτους 3 χιλιομέτρων. 'Η επιθέσις των κατεβλήθη εις τας πλείστας θέσεις διά της έπενεργείας της άμύνης μας' δύο περιορισμένα θέσεις διασπάσως ευρίσκονται ακόμη εις χείρας του έχθρου.

#### 'Ανατολικόν θέατρον

ΜΕΤΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΠΡΗΚΗΠΟΣ ΑΕΡΟΠΛΑΝ ΤΗΣ ΒΑΥΑΡΙΑΣ

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΦΟΗ ΙΜΠΕΝ-ΕΡΜΟΛΛΙ

Τα γερμανικά και τα συμμαχικά στρατεύματα κατήγαγον νέας επιτυχίας εις την άνατολικήν Γαλικίαν και την Βουκοβίαν διά όρμητικώς προέλασεως.

Γερμανικαι και αυστρουγγρικαι μεραρχιαί διεβήσαν εις πολλάς θέσεις τον συνοριακόν ποταμόν Τσμπρούτς από άνωθεν της Λουσιάνου μέχρι νοτίως της Σαλά επί μετώπου 50 χιλιομέτρων παρά την πεισματώδη άντίστασιν.

Όσαύτως τα δαμανικά στρατεύματα απέδειξαν την άρχαίαν των δύναμιν. Όπως κατά τας άρχάς 'Ιουλίου άντέστησαν αλύσιγτα μετά πεισματώδους έπιμονής εις τας κατά μάζας επιθέσεις των Ρώσων και κατόπιον διά νικηφόρον καταπόνησεως άπόθησαν τον έχθρον από του Τσλότα Λίπα μέχρι πέχραν του θαλασίου Σερέθη, όπου έσταματήσαν, ούτω και χίλις κατέλαβον διά πολεμολογίας επιθέσεως τας πεισματωδώς άμυνομένας θέσεις πλησίον της Νίρβα εις τον Τσμπρούτς.

Μεταξύ Ντινγέστρ και Προούθι τα συμμαχικά στρατεύματα κατέλαβον χίλις μαζόμενα τα χωρία Βερεντσάνα και Σινάτιν προς την διεύθυνσιν της Τσέρνοβιτς.

ΜΕΤΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΙΟΥ ΑΡΧΙΛΟΓΚΟΣ ΙΩΣΗΦ

Γερμανοί εύζωνοι όπέσασαν διά ισχυράς επιθέσεως τας πλησίον της Βίοντις ρωσικάς θέσεις όπισθοφυλακών. 'Ο έχθρος ήναγκάσθη τούτοτρόπως να έκκενώσιν την γραμμήν του Τρέβρεμας και να υποχωρήσιν προς άνατολάς.

Όσαύτως εις τό Δασούδη Καρπάθια εις τας πελάγους του νοτίου Σερέθη ως και εκάτερωθεν του Μολντάβα και του Σουτσάβα κατέλαβον εδάφη δι' επιθέσεως προς άνατολάς.

Υπό την πίεσιν των επιτυχιών τούτων οι Ρώσοι έγκάτε-

λείψαν τας έμπροσθιάς θέσεις των εις τον τομέα της Βεστεκάνεστς.

Εις τό όρος Μπερέσετσε ο έχθρος εξακολούθησε τας επιθέσεις του. Πεντάκις επέτεθη κατά την διάρκειαν της ήμέρας εις τό όρος Κασινουόλδη, χωρίς να κατορθώσιν επιτυχίαν ιανά. Νοτιώτερον εν εκ των συσταγμάτων μιας ήναγκάσθη υπό ισχυράς έθληρικης επιθέσεως να υποχωρήσιν εις τα δυτικάς κείμενον ύψωμα.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΑΡΧΙΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΜΑΚΕΝΣΗΝ

'Η κατάστασις είναι άμεταβλήτος.

#### Μακεδονικόν μέτωπον

Όμοιος.

(W.T.B.)

ΛΟΥΥΤΕΝΝΤΟΡΦ

#### ΜΙΑ ΕΝΑΕΡΙΟΣ ΕΠΙΘΕΣΙΣ ΑΝΘΕΝ ΤΩΝ ΠΑΡΙΣΙΩΝ

Βερολίον, 30. 'Ιουλίου. (W.T.B.) 'Η 28. 'Ιουλίου ήτο πάλιν ήμέρα μεγάλου άγώνος διά τας έναερίους δύναμεις. 'Ο έχθρος άπόπεισε εις τό δυτικόν 35 αεροπλάνα, εκ των οποίων 34 εις έναερίους άγώνας. 'Η δαδοκιμασμένη καταδιωκτική μοίρα του ύπολοχαγού Ντόστλερ κατέστρεψε μίαν έθληκήν μοίραν εκ 6 αεροπλάνων. 'Ο ύπολοχαγός Ντόστλερ έφθασε την 20. εναερίον νίκην του. Τον αυτον αριθμόν έφθασαν ο ύπολοχαγός Ιππότης φίν Τούτσεκ διά της καταρρήσεως δύο έχθρών.

Τα βομβοβόλια αεροπλάνων έφερον τον πρόμον και την καταστροφήν εις την έθληκήν χώραν. Όπως κατά την νύκτα της 27. προς την 28. ούτω και κατά την τελευταίαν νύκτα γερμανοί αεροπόροι έβρομβάρδιζαν σιδηροδρομικούς σταθμούς και στρατιωτικάς εγκαταστάσεις των Παρισίων. 'Αλλοι έβρομβάρδιζαν την σπουδαίον σιδηροδρομικόν σταθμόν διακλαδύσεως Βιλλέρ-Κοτιερέ (23 χιλιομέτρα νοτιοδυτικώς της Σουασόν). Οι στρατιωτικοί στόχοι εις τό μέτωπον και άμέσως όπισθεν τούτου έβλήθησαν όπως συνήθος διά πυρός βολών και βομβών. 'Εθληρικαι θέσεις πυροβολαρχιών πλησίον της 'Υπερν έβρομβαρδίσθησαν διά 6700 χιλιογράμμων εκρηκτικόν υλίων.

Αι βομηχανικαι εγκαταστάσεις της Πομαί και της Νεβ-Μαιζών βορείως και νοτιοδυτικώς της Νανυ έβρομβαρδίσθησαν διά 1500 και 3400 χιλιογράμμων βομβών, των οποίων παρεστρήθη ειλικρινώς ή καλή θέσις πτώσεως. Τα έργα ταύτα, τα οποία αποτελούσι σπουδαίον στήριγμα της γαλλικής πολεμικής βομηχανίας έβρομβαρδίσθησαν πάλιν κατά την τελευταίαν εβδομάδα σχεδόν εκάστην νύκτα και επί πολλάς ώρας. 'Η επίδρασις των συνεχών τούτων επιθέσεων δέν δύναται να εκτιμηθί τόσο πολύ, όσον αξίζει. Διαφοροτρόπως οι αεροπόροι μας εξακρίβωσαν κατά την διάρκειαν αναγνωρίσεων εν καιρή ήμέρας, ότι δύο εργοστάσια δέν ειργάζοντο έντελώς επί πολλάς ήμέρας. Τί σημαίνει μία τούαυτή καθυστέρησις διά την γαλλικήν πολεμικήν βομηχανίαν έννοείται εύκόλως.

#### Τα άποτελέσματα των έναερίων άγώνων των τριών ετών του πολέμου

(Ζ.) Περύ τών κατά τα τρία έτη του πολέμου καταρριθέντων γερμανικών και έθληρικών αεροπλάνων, δεσμίον αεροστάτων και διευθυνόμενων αεροστάτων, τό τηλεγραμμικόν γρασειόν Βόλφ πληροφορεί τά εξής:

1. 'Ακριβή δεδομένα διά τό χρονικόν διάστημα από της αρχής του πολέμου μέχρι τέλους Φεβρουαρίου 1915 δέν υπάρχουν ένταυθα. Όσαύτως δέν εκλείθησαν τά άποτελέσματα του μηνός 'Ιουλίου 1917. 'Οι εκ τούτου οι διά τα χρονικά ταύτα διαστήματα δίδόμενοι αριθμοί δέν είναι έντελώς άσφαλείς.

2. Κατά τό έτος 1914 καταρρίφθησαν 9 έθληρικα αεροπλάνα, τό 1915 έθληρικά 131 και γερμανικά 91, τό 1916 έθληρικά 784 και γερμανικά 221, τό 1917 μέχρι τέλους 'Ιουλίου έθληρικά 1374 και γερμανικά 370.

3. 'Από της 1.8.1914 μέχρι της 31.7.1915 καταρρίφθησαν 72 έθληρικά αεροπλάνα, εκ των οποίων 39 περιήλθον εις γερμανικάς χείρας' από της 1.8.1915 μέχρι της 31.7.1916 καταρρίφθησαν 455 έθληρικά αεροπλάνα, εκ των οποίων 267 περιήλθον εις γερμανικάς χείρας' από της 1.8.1916 μέχρι της 31.7.1917 καταρρίφθησαν 1771 έθληρικά αεροπλάνα εκ των οποίων 776 περιήλθον εις γερμανικάς χείρας.

4. 'Εθληρικά δέσμια αερόστατα καταρρίφθησαν, έρ' όσον υπάρχουν ένταυθα δεδομένα, 2 κατά τό 1915, 42 κατά τό 1916 και 142 μέχρι της 1. Αύγούστου του 1917, προσέτι δε 3 διευθυνόμενα αερόστατα.

5. 'Εν σύνολω από της 1. Αύγούστου 1914 μέχρι της 1. Αύγούστου 1917 καταρρίφθησαν περίπου 2 298 έθληρικά και 683 γερμανικά αεροπλάνα, 186 έθληρικά δέσμια αερόστατα και 3 διευθυνόμενα αερόστατα.

'Εάν υπολογίσωμεν την αξίαν εκάστου αεροπλάνου μετά όπλισμού κλπ. εις 75 000 μάρκα, προκύπτει διά τα 2298 αεροπλάνα τό ποσό των 172 350 000 μάρκων. 'Εάν τα αεροπλάνα ταύτα έτίθεντο πολύ πλησίον άλλήλων θά καταλάμβανον έκτασιν περίπου 229 800 τετραγ. μέτρων. 'Εάν δε έτίθητο τό έν κατόπιον του άλλου θά έσχηματίζον γραμμην 34 470 μέτρων.

'Εάν υπολογίσωμεν την αξίαν εκάστου δεσμίου αερόστατου εις 18 000 μάρκα και εκάστου διευθυνόμενου αερόστατου περίπου εις 375 χιλιάδας μάρκων, ή αξία των κατά τα τρία έτη του πολέμου καταρριφθέντων αεροπλάνων, δεσμίων αερόστατων και αεροπλοίων άνέρχεται εις 175 830 000 μάρκα.

#### 23 000 ΤΟΝΝΟΙ

Βερολίον, 29. 'Ιουλίου. 'Επίσημον. (W.T.B.) Νέαι επιτυχία των υποβρυχίων εις την εν αποικεισμήν περιούχην περί την 'Αγγλίαν: 23 000 τόννων. Μεταξύ των βομβισθέντων πλοίων ευρίσκοντο τό αγγλικόν ατμόπλοιον Κόνιστον Βάτερ (3 738 τόννων) μετά φορτίου 6 000 τόννων άνδράων από Κάρδιφ δι' 'Αρχάγγελον, έν πλήρη φορτίου φορητήν ατμόπλοιον χωρητικότητος περίπου 8 000 τόννων και τό αγγλικόν αλιευτικόν Αδχ Κατρίνε μετά ήθύνων από τας νήσους Φαρέρ δι' 'Αγγλίαν.

'Ο αρχηγός του ναυαρχικού επιτελείου του στόλου.

#### ΚΑΤΑΒΥΘΙΣΙΣ ΜΕΓΑΛΟΥ ΑΓΓΛΙΚΟΥ ΚΑΤΑΒΡΟΜΙΚΟΥ

(Ν.) Βερολίον, 30. 'Ιουλίου. Την 26 'Ιουλίου εν των ύποβρυχίων μας με κυβέρνητην τον ύποπλοίαρχον Στάνιμπρικ κατεβύθισε διά τορπιλλείσεως εις τό στενόν της Μάινχης εν μέσα υπό άνειτορπιλλικών προουρμήσεων αγγλικών καταβρομικών μετά 4 καποδόχων, άντησαν εις την τάξιν «Ντιάντεμ» (11 150 τόννων).

'Ο αρχηγός του ναυαρχ. επιτελείου του στόλου.

Διά της καταβύθισεως του καταβρομικού τούτου αι συνολικαι άπόλεια πολεμικόν πλοίων της 'Αντάντ άνέρχονται εις 265 μονάδας όλικού έκτοπισμάτος 938 015 τόννων' εκ τούτων αναλογούσιν εις μόνην την 'Αγγλίαν 166 μονάδες μετά όλικού έκτοπισμάτος 669 290 τόννων. Κατά τό τρίτον πολεμικόν έτος ο γερμανικός στόλος δέν άπόλεσεν ούδέν μέσα πλοίων, ενήψ του, ναντιόν αι άπόλεια της 'Αντάντ κατά τό τρίτον πολεμικόν έτος άνέρχονται εις ολίγη βλιγώτερα των 19 μεγαλύστονων πλοίων.



τούτέστιν εις 8 θωρηκτά, 2 θεωρακισμένα καταδρομικά, έν ε-  
νισχυμένον καταδρομικόν και 8 μικρά καταδρομικά.

**ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΡΩΣΣΙΚΟΥ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟΥ**

(Ν.) 'Ο "Χρόνος", των Παρισίων αναγγέλλει έκ Πετρο-  
πόλεως τά εξής: 'Η ύποχώρησις τής 11. στρατιάς σημαίνει  
μέγαν κίνδυνον διά τήν 7. και τήν 8. στρατιάν. των οποίων ή  
ύποχώρησις είναι εξαιρετικώς δύσκολος. 'Ο Χόντενμποργκ ανα-  
μένον μεγάλην μάχην εις τό νότιον μέρος του ρωστικού μετώ-  
που απέστειλεν έκεί 11 νέας μεραρχίας.

'Ο Κερένσκι άπεράσισε τόν μετασχηματισμόν του γενικού  
επιτελείου και τής στρατιωτικής περιοχής τής Πετροπόλεως.  
Σκοπεύει νά προσκαλέσθι δραστηρίους νεαρούς αξιωματικούς, οι  
οποιοι άνεδείχθησαν τόσον εις τό μέτωπον, βσον και κατά τήν  
δημοκρατικήν διοργάνωσιν του στρατού.

**Αί ρωσικαί άπόλειαί αξιωματικῶν**

(Ν.) Περί των τεραστίων άπολειών αξιωματικῶν ή "Οδ-  
τρο Ρόσσιγ" πληροφορεΐται έκ του μετώπου τήν 10. 'Ιουλίου  
τά εξής: Τό σώμα των ρώσων αξιωματικῶν ύπέστη κατά  
τουδ τελευταίου άγώνος τεραστίαν άπωκείαν. Εις πολλά συν-  
τάγματα αί άπόλειαί έφθασαν τά 60 επί τοις εκατόν. Εις πολ-  
λάς περιστάσεις οι αξιωματικοί παρεκάλουν γονυκλινεϊς τοδς  
στρατιώτας των νά σπεύσωσιν εις βοήθειαν των πιεζομένων συν-  
αδέλφων των, αλλά οδοι ήρηθήσαν χονδροειδέστατα, ειπόντες:

«Ήγησαν σύ, άν θέλεις.»

Όσοι π. χ. οι στρατιώται του φινλανδικού συντάγματος  
τής φρουράς δεν έβοήθησαν τόν συναγματάρχην των Τσεμρόβ,  
ό οποίος μετά τετάρων μόνον γενναίων έπετέθη κατά του έχ-  
θρού. Πολλοί αξιωματικοί τής φρουράς κατατάσσονται ως έθε-  
λονται εις τόν άγγλικόν στρατόν.

**Περισσότερα φρόνησις έν 'Αγγλία**

(Ζ.) Κατά τήν "Φόσιτε Τσάιτουγγ", ό έν Λονδίνο άντα-  
ποκρικής τής "Νέας έφημερίδος τής Ζυρίχης", πληροφορεΐται  
παρά των έκεί πολιτικῶν κύκλων, ότι ή δήλωσις τής γερμανικής  
βουλής παρέχει έλπίδας διακαννισμού του ζητήματος τής ειρή-  
νης διά συνενώσεων, καιτοι ή δήλωσις αύτη δεν ύπανίσσεται  
τό ζήτημα των άποζημιώσεων. 'Η αναγγελθείσα ύδρυσις ύπουρ-  
γείου διά τήν άνοικοδόμησιν μετά τόν πόλεμον δικαιώνει, ότι πι-  
στεύουσιν, ότι έφθασεν ή τελευταία περίοδος του 'πολέμου.

**ΔΗΛΩΣΙΣ**

Δηλώ ό ύποφανόμενος, ότι ό διά του τύπου γνωστοποιη-  
θεις άρραβών μου μετά τής δεσποινίδος Irma Schnepfe δεν  
έχειται αλήθειας.

Δημήτριος Καραγιάννης άνθιπ. πεζικού

**ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ**

Εις τόν τελεσάντα τοδς άρραβώνος του λοχίαν του 21ου  
συντάγ. πεζ. Λόγγην Γωάννην μετά τής Δας "Αννας Φίνγγκε  
έκ Μόυς εύχόμεθα ταχεϊν τήν στέψην.

Ν. Κονδύλης, Γ. Φιλίππου.

**ΝΤΟΥΤΣΕΡ ΚΡΟΥΓ ΜΙΤΤΕΛ-ΣΤΡΑΣΣΕ 8<sup>Α</sup>**

'Από σήμερον καθ' έκάστην μέγα κονσέρβο τής έλ-  
ληνικής στρατιωτικής μουσικής.

'Ενοικιάζεται άμέσως καλώς έπιπλ. δωμάτιον Μπαούστερ  
στράσσε 19. I. α.

'Ενοικιάζονται άμέσως δύο κομφώς έπιπλωμένα δωμάτια  
(ύπνου και διαμονής) μετά ηλεκτρικού φωτός και τραπέζης γρα-  
φείου. 'Ελζαμπετ-στράσσε 11. α. II.

**ΤΑ ΣΙΓΑΡΕΤΤΑ „ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ“**

ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΑΠΟ ΓΗΝΣΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΠΝΑ

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΚΑΠΝΟΠΩΛΕΙΑ

**ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΕΤΤΩΝ**

**„ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ“**

**ΜΕΤΟΧΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ**

ANNOBERON